



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

2011/0269(COD)

7.6.2012

STANOVISKO

Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

pre Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (na obdobie rokov 2014 – 2020)
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Vilija Blinkevičiūtė

PA_Legam

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť vyzýva Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) Dodržiavanie zásady rodovej rovnosti je potvrdené v rámci stratégie Európa 2020 ako jedna zo základných hodnôt Únie, pričom sa zdôrazňuje potreba presadzovať politiky rodovej rovnosti s cieľom zvýšiť účasť pracovnej sily a prispieť k rastu a sociálnej súdržnosti. V rámci hlavnej iniciatívy tejto stratégie s názvom Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta majú členské štáty za úlohu podporovať nové spôsoby nastolenia rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a rodovú rovnosť. Komisia prijala navyše v roku 2010 stratégiu na podporu rovnosti žien a mužov v Európe, ktorej cieľom je predovšetkým lepšie využitie potenciálu žien a súčasne podieľanie sa na plnení celkových hospodárskych a sociálnych cieľov Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) Negatívny dosah straty zamestnania sa zhoršuje pre určité skupiny, pre ktoré je opätovné začlenenie na trh práce zložitejšie, predovšetkým pre ženy s nízkou alebo žiadnou kvalifikáciou, slobodné

matky a ženy s opatrovateľskými povinnosťami. Finančná a hospodárska kríza a jej následný vplyv na zníženie finančných prostriedkov vo verejnom sektore viedli k ďalšej strate pracovných miest a neistote miliónov žien, najmä žien s dočasnými zmluvami alebo zmluvami na čiastočný úväzok a žien vykonávajúcich sezónne práce. Rovnaký prístup k Európskemu fondu na prispôbenie sa globalizácii by sa preto mal vzťahovať na všetky druhy pracovných zmlúv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) V súlade s článkami 8 a 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie by Komisia a členské štáty mali zabezpečiť, aby uskutočňovanie priorít financovaných z Fondu na prispôbenie sa globalizácii prispievalo k podpore rovnosti mužov a žien, a to aj s ohľadom na Európsky pakt pre rodovú rovnosť (2011 až 2020).

Účinné uplatňovanie zásady rovnosti mužov a žien by malo zahŕňať údaje a ukazovatele rozčlenené podľa pohlavia, cieľov a kritérií v oblasti rodovej rovnosti a v rôznych fázach uplatňovania tejto zásady by sa mali zapojiť orgány pôsobiace v oblasti rodovej rovnosti, najmä pri plánovaní, monitorovaní a vyhodnocovaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7a) S cieľom chrániť rodový rozmer Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii by sa osobitná pozornosť mala venovať ženám, ktoré sú nútené prijať príležitostné práce, prácu na čiastočný úväzok a dočasnú prácu v dôsledku početných prerušení, ku ktorým musia pristúpiť z dôvodov materstva a starostlivosti o deti a starších členov rodiny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali *vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade* aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov **od dátumu žiadosti**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by sa mali *usilovať o opätovné začlenenie do zamestnania alebo nových činností* aspoň 50 % dotknutých pracovníkov do 12 mesiacov **od poskytnutia pomoci**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo stabilné zamestnanie do jedného roka **od**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo stabilné zamestnanie do jedného roka **od**

predloženia žiadosti.

poskytnutia pomoci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Článok 3 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(- a) „zásada rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami” znamená, že nedochádza k žiadnej diskriminácii na základe pohlavia v jednotlivých fázach využívania finančného príspevku, predovšetkým pri výbere cieľových skupín, stanovovaní kritérií, ukazovateľov a príjemcov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov *pre osoby poskytujúce starostlivosť a podporných služieb*), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou.

(b) osobitné časovo obmedzené opatrenia, ako sú príspevky na hľadanie zamestnania, stimuly pre zamestnávateľov k náboru pracovníkov, príspevok na mobilitu, príspevky na pobyt alebo odbornú prípravu (vrátane príspevkov *na starostlivosť o dieťa a starostlivosť o iné závislé osoby alebo príspevkov na podporné služby pre poľnohospodárske podniky*), z ktorých všetky sú obmedzené na obdobie trvania zdokumentovaného aktívneho hľadania práce alebo celoživotného vzdelávania alebo činností súvisiacich s odbornou prípravou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) opatrenia na podporu najmä znevýhodnených pracovníkov **a tých, ktorí sú viac ohrození chudobou, ako sú napríklad ženy – najmä slobodné matky,** alebo starších pracovníkov, ktoré im pomôžu zostať na trhu práce alebo sa naň vrátiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ca) finančné opatrenia, napríklad nástroje, akým je mikroúver, na podporu pracovníkov, ktorí sú v mimoriadne zraniteľnej situácii, ako napríklad ľudia so zdravotným postihnutím, slobodné matky a starší ľudia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Náklady na opatrenia podľa bodu b) nesmú prekročiť 50 % celkových nákladov koordinovaného súboru personalizovaných služieb uvedených v tomto odseku.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) prípadná identifikácia prepúšťajúcich podnikov, dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov, sektorov, ako aj kategórií dotknutých pracovníkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) prípadná identifikácia prepúšťajúcich podnikov, dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov, sektorov, ako aj kategórií dotknutých pracovníkov **s použitím údajov rozčlenených podľa pohlavia;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 10

Text predložený Komisiou

Komisia a členské štáty zabezpečujú podporu rovnosti medzi mužmi a ženami a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku. ***Komisia a členské štáty prijímajú primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek diskriminácii na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie a typu pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku a v rámci prístupu k nemu.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia a členské štáty ***uplatňujú zásadu rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, to znamená, že netolerujú žiadnu diskrimináciu na základe pohlavia, a zabezpečujú podporu rovnosti medzi mužmi a ženami a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti v rôznych fázach využívania finančného príspevku, najmä pri výbere cieľových skupín, stanovovaní kritérií a ukazovateľov, ako aj príjemcov.***

Komisia a členské štáty prijímajú primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek diskriminácii na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie a typu pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku a pri jeho získavaní.

Pri žiadaní a použití finančných prostriedkov z Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii členský štát osobitne podporí zraniteľnejšie skupiny spoločnosti vrátane žien, v

prípade ktorých veľký rozdiel v odmeňovaní žien a mužov ovplyvňuje aj výšku dávok poistenia v nezamestnanosti, pričom dlhodobá nezamestnanosť ešte viac znižuje dôchodky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 14

Text predložený Komisiou

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku 8 ods. 2 písm. h), kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3. V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právo na finančný príspevok na výdavky vzniká od dátumov stanovených článku 8 ods. 2 písm. f), od ktorých členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3. V prípade poľnohospodárov vzniká právo na finančný príspevok na výdavky od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Najneskôr 15 mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 alebo do dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3 členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania alebo o nových činnostiach dosiahnutých 12 mesiacov po dátume predloženia žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Najneskôr 15 mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 alebo do dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3 členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania, **príčom zvlášť poukážu na rodový rozmer**, alebo o nových činnostiach dosiahnutých 12 mesiacov po dátume predloženia

žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) opis činností vykonaných a plánovaných vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do zamestnania alebo nových činností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) opis činností vykonaných a plánovaných celoštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, fondmi Únie, sociálnymi partnermi a podnikmi vrátane odhadu, ako tieto činnosti prispievajú k opätovnému začleneniu pracovníkov do zamestnania alebo nových činností **a k dodržiavaniu zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Vždy, keď je to možné, sú údaje rozčlenené podľa pohlavia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý rok do 1. augusta kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia v predchádzajúcom roku. Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý druhý rok do 1. augusta kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia **a nariadenia č. 1927/2006 za predchádzajúce dva roky.** Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených

činnostiach **vrátane ich** komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho sociálneho fondu (ESF), Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a o *ukončení poskytnutých* finančných príspevkov. **Mali by sa** v nej **zdokumentovať** aj žiadosti, ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené.

žiadostiach, prijatých rozhodnutiach a financovaných činnostiach, **ako aj informácie o činnostiach zabezpečujúcich plnenie cieľ a rovnosti mužov a žien, informácie a štatistiky o miere opätovného začlenenia pracovníkov s osobitnou zmienkou o zraniteľnejších kategóriách, akými sú ženy a starší ľudia, a o uzatvorení poskytovania** finančných príspevkov. **Správa by mala v tejto súvislosti zahŕňať aj posúdenie komplementárnosti s opatreniami a činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho sociálneho fondu (ESF), Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), Zdokumentujú sa** v nej aj žiadosti, ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené. **Všetky údaje v správe sú vždy, keď je to možné, rozčlenené podľa pohlavia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) k 31. decembru 2022 hodnotenie ex-post s pomocou externých odborníkov, s cieľom zistiť vplyv EGF a jeho pridanú hodnotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) k 31. decembru 2022 hodnotenie ex-post s pomocou externých odborníkov **vrátane odborníkov v oblasti rodovej rovnosti** s cieľom zistiť vplyv EGF a jeho pridanú hodnotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) overenie, či sú riadiace a kontrolné opatrenia prijaté a vykonávané tak, aby sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) overenie, či sú riadiace a kontrolné opatrenia prijaté a vykonávané tak, aby sa

zabezpečilo, že použitie fondov Únie prebieha efektívne a správne, v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia;

zabezpečilo, že využívanie finančných prostriedkov Únie prebieha efektívne a správne a v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia **a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Členské štáty pri vykonávaní riadiacich úloh a finančnej kontroly zabezpečujú, aby v rámci monitorovacích orgánov pôsobili aj odborníci v oblasti rodovej rovnosti.

POSTUP

Názov	Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii na obdobie rokov 2014 – 2020	
Referenčné čísla	COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD)	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 25.10.2011	
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	FEMM 25.10.2011	
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Vilija Blinkevičiūtė 22.11.2011	
Prerokovanie vo výbore	27.3.2012	30.5.2012
Dátum prijatia	30.5.2012	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 24	–: 0
	0:	0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou	